

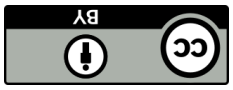


LIDA Stories

lidastories.net

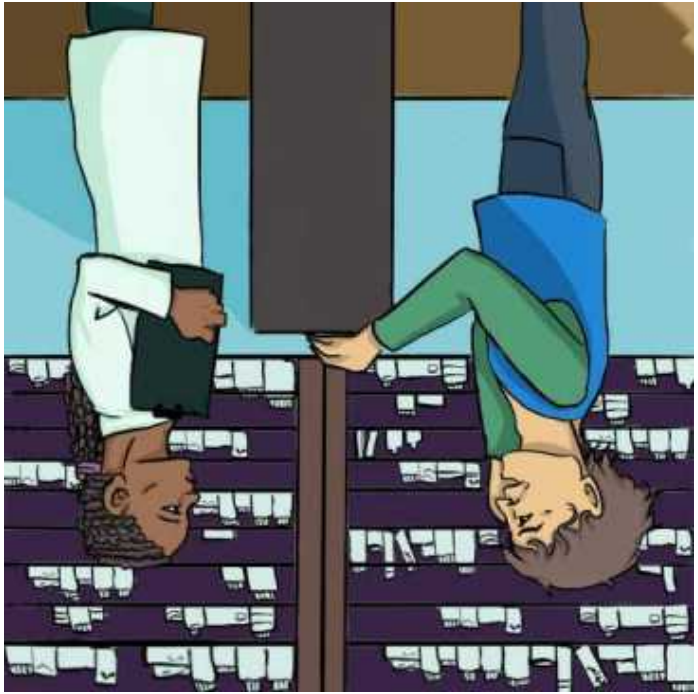
Qaashada daawada / Comprare le medicine

✎ Espen Stranger-Johannessen
✉ Sara Rumen Krotev
✉ Mohamed Abdirashid (so), Andrea Ciasca Marra (it)



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

Qaashada daawada
Comprare le medicine



✎ Espen Stranger-Johannessen
✉ Sara Rumen Krotev
✉ Mohamed Abdirashid
|| 2
☺ Soomaali / Italiano



Tom iliga ayaa xanuunaya. Iligkiisu aad buu u xanuunayaa.

...

Tom ha mal di denti. Un dente gli fa molto male.



“Mahadsanid! Nabadgelyo.”

...

“Grazie! Arrivederci.”

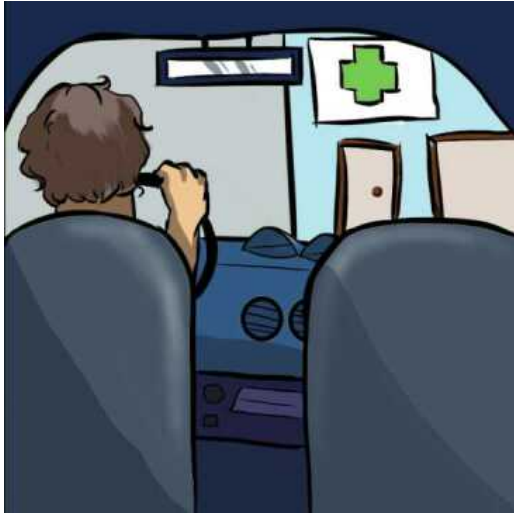


“Haddii aad u baahan tahay daawo ka
 xoog badan, waxaad u baahan doontaa
 inaad ka hesho warqad dhakhtar ilkeed
 ama dhakhtar kaaga.”
 ...
 “Se hai bisogno di medicine più forti, ti
 occorre la prescrizione del tuo dentista
 o dottore.”



Wuxuu u baahan yahay inuu arko
 dhakhtar ka ilkaha, laakiin marka hore
 wuxuu u baahan yahay daawo xanuun
 baabi'iye ah.
 ...

Deve andare dal dentista, ma prima gli
 occorre qualcosa per il dolore.



Wuxuu u socdaa farmaysiga ugu dhow.

...

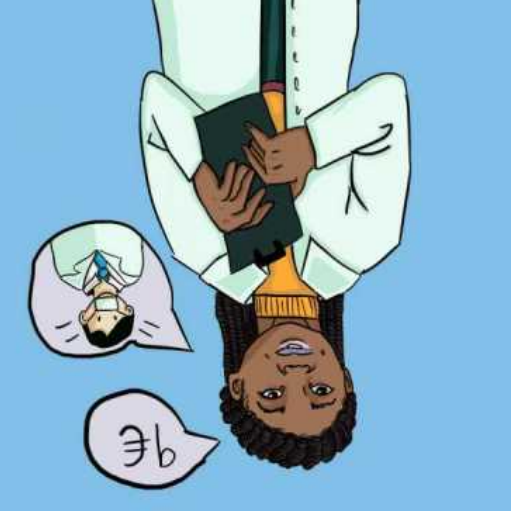
Guida fino alla farmacia più vicina.



“Hagaag, waxaan wici doonaa dhakhtarkayga ilkaha berri subax.”

...

“Okay, chiamerò il mio dentista domani.”



“Waxay isku noqonayaan sagaal euro,
laakiin waa inaad aragto dhakharka
ilkaha.”

...

“Costano nove euro. Però dovrete
andare da un dentista.”



“Iliga ayaa i xanuunaya,” ayuu yidhi.
“Wax ma u haysaan taas?”

...

“Ho mal di denti,” dice. “Avete qualcosa
per il dolore?”



“Haa, waa kuwan qaar ka mid ah xanuun baabi’iyaha. Uma baahnid warqad dhakhtar kuu qoray.”

...

“Sì, ecco degli antidolorifici. Non c’è bisogno di ricetta medica per comprarli.”



“Mahadsanid, imisa ayay isku noqonayaan?”

...

“Grazie. Quanto costano?”